

ꯏꯪꯂꯩꯂꯩꯂꯩ ꯏꯪꯂꯩꯂꯩꯂꯩꯂꯩꯂꯩ ꯏꯪꯂꯩꯂꯩꯂꯩꯂꯩꯂꯩ
H.O. ꯏꯪꯂꯩꯂꯩꯂꯩꯂꯩꯂꯩ ꯏꯪꯂꯩꯂꯩꯂꯩꯂꯩꯂꯩ ꯏꯪꯂꯩꯂꯩꯂꯩꯂꯩꯂꯩ

Sub : " 1945 - 1970 da eshinkhiba puya ngaktani. "

Nd. Hodamba Ibungno,

Nahakna neinariba puyasing amasung nahakki wakhallon yamna munna khangle.

Ahanbada , puya mei thakhidye haibge maram pibadasu " Lairik animak 1945 ki matungda lounam chirol touduna isinkhiba ngaktani" hai .

Anishuba fangjaba wayetasu nahakna " Eihakki mityengda Lairik animak ariba lairik natte haaibasini . ing 1945 tagina 1970 faobagi manungda houkhiba PUYA SEMJINBA EHOU - GI manung chanba chiron changba laairik - singni haaibasini."

Eihakna Ahal Ibungo Thoukachanpa WTSAP matangda karimata haijaroi . Nahakna " WTSAP asigi Meetei Mayek manuscript leite haaibasi khangjare" hairibadu eidi haijade , eina haijakhibadi manuscript udri haijakhibani.

Adomna pairiba WAKOKLON HILEL THILEL SALAAI AMAAILON PUKOK (WHTSAP) adu 1971 da fongba Bengali version aduni . Fongba matam aduda fongliba kangbuna Meetei Mayek 18 asi ningthina khangdaba amadi neinaba watpadagi lonchan , sijinnariba ibada sijinnaba khudam (Punctuation) kayamuk aranba yaore . Khudam oina hairabada , 'Khwai Meetei Thoukal Langkal Malup' na fongba laairik aduda iriba maming 'Wakoklon Hilel Thilel Salaai Amaailon Pukok' da 'Amaailon' hairiba adu puyadadi 'ꯏꯪꯂꯩꯂꯩꯂꯩꯂꯩꯂꯩ' asumna ibani . Lonchan asi 'Amaailon' haina pagadra khangbiyu.

Longa koirengdagi fangba puya asi eikhoina Mayek saduna Meetei sapa mayektasu laairik leire. Amatang leiraga yengbiyu.

Adomna - 'Ipungloinapa Apakpa' hairiba asi 'Ipuroi Apokpa' haaiba Apokpa lainingna sijinnaba term aduni hairiba asi lalli , 'Ipungloinapa Apakpa' ga 'Ipuroi Apokpa' ga manade. Meetei waheida Bracket natraga Bracket haiba khudam (Punctuation) gi Mayek leite.

Makhada eihakna Govt. of India , National Archives of India daga fangba , eikhoina thakhiba che amagi paokhumgi xerox pijari:

No. F. 7-12/89-C&L
Government of India,
National Archives of India,
J. Nath Row De Hilel, the 29 NOV 1989

To
The Secretary,
Mannabji Apunb. Sarup,
Phone: Nambonbi, Lura Keithel Sagolhar,
Imphal.

Sir,
With reference to your letter No. MAM/115 dated 15.11.89, I may say that your representative Shri Devdutta showed the Mss. Sheet "Wakoklon Hilel Thilal Salaai Amaailon Pukok" to the laboratory of this Department.

Physical examination of the Mss. Sheet revealed that the ink of the script characters had penetrated deep into the surface fibres which may point out to the fact that this sheet might possibly belong to the century mentioned in your letter under reference. It had however not been possible to carry out any chemical investigations to confirm the above as the surface of the sheet could not be cleaned of its carbonaceous deposits.

The sheet under reference had since been taken back by Shri Devdutta.

Yours faithfully,
M. SANTAM
for Director of Archives,
Government of India.

Mathaki xerox asi munna pabiyu . Scientific test asina eikhoigi puya asi 18th suba chahichagi mamangda leire haiba tak-i ; 1945 -1970 gi wafamsi aranbani haibasisu tak-le . Archives gi paokhum asina pumnamak tensinnaba maram oirasi.

**Wangkhemcha Chingtamlen ,
President.**